

樂園

作詞・作曲/齊藤壯馬

窓を開けた
風はさやか
くちなしのにおい
夢が告げた
心地のよい
この場所から 今日
旅に出るの
遠くまで
打開窓戸
薰風喧囂
梔子花的芬芳
隨夢而來
舒適愜意
從此處 從今日
踏上旅程
直至遠方

ここは最後の樂園だよ
始まりと終わりのガーデン
凍てついたままの枝は
やがて祝福を受けて解る
朝焼けに祈りを込めて
歩き出したら
次はどこへゆこうか
這裡是最後的樂園
是起始與終結的伊甸園
過去仍冰封著的枝芽
也終於孕育出了祝福
向著朝霞祈禱
踏出步伐
下一站是何方呢

水は流れ
やがて海へ
めぐってゆくね
けれど同じ川の中へ
二度は入れない
そう
だからこそさ
いくんだよ
水流潺潺
終將朝向海
沿著岸奔去
卻無法再回到
原先的河流

是的
正因為如此
才要前行

そこは最初の樂園だよ
始まりと終わりのガーデン
物語の切れ端を
震える欠片たちを集めたら
かすかに光を乗せて
宙に泳がせるよ
那裡是最初的樂園
是起始與終結的伊甸園
將被剪下的故事碎片
將顫動的殘片聚集起來
跟著微弱的光芒
遨遊在宇宙之中

いまここから
すべてがうまれる
從今而後
一切將會新生

そうだよ 樂園は
繋がりがあい増えゆくもの
どんなとこにいても
そこが樂園と気づけばいいよな
旅路は どうやら
まだ続いていくらしい
是哦 所謂的樂園
會在相互連繫之中增長
無論身處何方
只要察覺到該處正是樂園就好
看來 我的旅途
還會繼續下去

さあ
次はどこへゆこうか
來吧
下一站是何方呢

<https://somasaito.lnk.to/Paradise>

2022.07.17